

برنجی سنہ - ایک جی جلد

نومرو : ۱۴ - ۳۶ و ۱۵ - ۳۷ پنجشنبہ ۱۰ نومبر ۱۳۲۵

مُصَوِّرِ مَحِیطِ

- پنجشنبہ کونلری نشر اولنور ادبی مجمرعه -

مدیر ادبی : جلال سامر

مدیر : فائق صبری

Directeur:
Fâik Sabri

MOUHIT

Directeur littéraire
DJÉLAL SAHIR

Illustration Hebdomadaire paraissant chaque jeudi.

مصور محیط

محترم قارئ و قارئہ لرینہ بومقدس ملی بایرامی بتون صمیمیت
و حرمتیلہ تبریک ایدر .

نهی حس ایتم ؟

بر هفتدن زیاده در اوتوز اوج سنهك استبدادك
 بوتون صقینیلری، بوتون اذینلری، بوتون
 کابوسلری دهافضله چکوردق. فکر مزده بر بورا
 واردی. یاخو، یاخلاس دیوردق. عجبها هانکیسی؟
 نهایت بر کون زوجم التده بر اقدام غزتهسی
 قوشهرق یانه کلدی. تیرهین بر سسله: مؤده
 دیدی، قورتلدق، آرتق قورتولدق... بر
 طرفندن ده التدهکی غزتهك ایلک حقیقهسند، بر
 یر کوستریوردی. بن هیچ غزتهیه باقاند اوندن
 ایضاحات بکلوردم. ایچنده شدتی بر اتباع سعادت
 حس ایتمیکم کوزلرینه باقوردم. آغزیه باقوردم.
 قانون اساسی تطبیق اولنهجق، دیه علاوه ایستی.
 بورم کوكسمده بر قوش کی چیرپندی، کوزلرم
 کونته باقیم کی یاندی، صولاندی. فکرم منور
 ومسعود باشقه بر عالمه ناظر یوکسک بر بولوطه
 اوچدی.

ایلك شاشقینلق دقبهسندن صوكره همان صوردم:

— نهی، پادشاه نه اولدی ؟

— هیچ. ایشته ار هر تکلفی قبول ایتمش.

قانون اساسی اعاده ایتمش. وینه پادشاه ...

شمدی دوداقلرمده بر قهقهه اولمق ایستمن بر
 خنده حیرت واردی. بو حیرتمی اکلایان زوجم
 حقیقی بر حکومت مشروطهده پادشاهك نه وظیفهسی
 نهده مسئولیتی واردر. سلطان حیک ارتق نه امریتی
 قایلر؟ دیدی.

بن دوشونمکه باشلادم. ص نکه روحمه بردن
 بره بر کوش دوغمشدی. فقط بوکونشک اورناسنده
 سباه بر مرکب لکسی واردی. اونك ایچین بوکونش
 روحمک افتعبده ایکن ببله یینه حسابتمک بعضی
 کوشلری کیجهلره بورونمش قالیوردی.

بر آبی صوكره (ایپونی) واپوری بنی استانبوله کتیر.
 پیوردی ووبوگ دشمنك اثرنه افتضاله کوكسلرنده قرمز
 قورده لاله طولاشان بو خلقك بو بیتمک توكنك ییلدین
 عجمیز سونجیلری بنی ممتون ایدمدهی. بن دها جدی
 دها معقول بخصوص دها اعتدالروانه بر سونج ایستردم.
 پیوك دشمن هنوز موقع معلاسنده اولنه کولر وصیرتیرکن
 اونلر مشاغل جیده بنی برافش هفته لجه آبلرجه تنهله
 خصوصی واپورلر چالقیلر باراقلر، قوتفرانسلر آرهسند
 یشاسون... یشاسون... دیه باغیر یورلردی. حریت
 مساوانه، عدالت، اخوته یشاسونلر اتحاد ایشدیلری کی
 سلطان حیدهده یشاسون دیورلردی. واپلکز بو فکر
 خلقك هنوز دوستی دشمنی تقریب ایدمهیه جك درجهده
 جاهل اولمی کندی حسابه بیك مدین پایپور. براقیوردی.

..

بوکون آرددن بر سنه کیمش بولونیور. پیوك
 دشمنك سقوطندن بری بر دورده سکون واعتداله کیرن
 انقلابك برنجی یارغانی چویردك. بو بر سنهده نه املا
 نه سونجیلر نه قرارل کوردك. بو برسنهده متردد بر خطوه
 آتدق. عادتاً یکی یورومک باشلاق، نوزاد مروطیت ایلک
 آذینلری آییور. یکی طوغان دها یاشنه یکی کیرن بر چو
 جقدن ده بوندن زیادمی بکله نه مژدی. طبیی ایکنجی سنه
 سنده دها زیاده یوروپك و اوچنچی دردنجیده الخ مشی
 دها زیاده انتظام کسب ایدمدهك.

محترم قارئلر! بو نوزاد وطنك شو یوم مخصوصی
 مملکتتمز ایچون دائما سعادتله ترقیلرله قارشیلایلم.

فائق صبری

۱۰ تموز هکیملی



کچن تموزده شایان تکرار بر
 شی حس ایتمدم. تحساستم تحسات
 عمومیه اشتراکدن عبارتدی.
 بونی ایسه اوکونلرده حقیقان قرقی
 متجاوز غزتهلر کافه مبالغه سیاه
 یازدیلم. بو یوک اسملری خاطر.

لارکن بنی ده دوشونمکیزی بر آز کولونج بولمقله
 برابر بوکا تشکرلری عرض ایدرم.

۲۹ حربران، ۱۳۲۰



مفید راتب بك
 M. Rafib Bey

مفید راتب

باشقه برشی دکل کیدی ۱! خایج بکا کیری، ریاکار
بر آغوش آبیور و تا اوزاقده، بواغ ایچنک
یشیل باشلی تپه لرندن مجهول، قوقونج بر هیولا
سانکه قان و آلو صاغان نظر لرله بکا باقیوردی .

اوزمان بن ، بو ایلاک کونک مشوم تأثیرله ایکی
قات یارالی وخسته اوز لرلنده کوز یاشلری دوکله
سینه لر آرامغه باشلدم ؛ کیزلی هنچقرقله صار -
صیلان قوردهش سینه لری ...

حالبوکه یوقدی . اونلر یوقدی . بوراده چاریان
سینه یوقدی . بوراده ساده جه صیرپان و رقص ایدن
قوقلار واردی . وین محتاج نسلی ، محتاج شفا
ایدم وین کجه یاریسی سوراق اورنه سنه آیلش ،
کیسه سز ، ملجأ سز ، علبل بر کوچوک چوجوق کپی
متروکتیدن ، بیکیلکدن تیره یوردم ...

..

بر صباح — بو طاطلی بر یاز صباحیدی —
غیرک ایلاک پنبه ضایرله برابر ، بو مریض و مجروح
اوسوز چوجوقک یانسه آنا تبسمی بر پنبه پری
یاقلاشدی ، اوکا صیجاق صمیمی قوللری اوزاتدی ،
اکیلدی ، اونک حما ایچنیده یانلر باشلی تسلیتکار ،
شفاف بخش آلهی ، بر بوسه ایله اوپدی ، و او خلیز
خراب وجودی کوکنه چکدرک ، اونی ، شیمدی به
قدر ایشتمدیکی بلور بر سله دائماً اخوت ، مساوات
عدالت ، حریت کله لرله باشلایان سحر آمیز ، بهشتی
بر نیی ایله ساللادی ؛ و چوجوق بوتون آجیلرندن ،
بوتون سفالتلرندن تجرد ایدرک بو معطر ، مطرا
بری سینه می اوسته غیره بکزر بر رویا یله اوپودی
افقده اوزری بر بیاض هلال ایله مزین علین بر
اورتویه بروغش بخشم ، شمعدهار بر کونش یوکه
لیوردی . برده ، قهرلی ، مناره لری ، برج و بارورله
بویوک بر شهر مهذب رمو سیقی آلی شکله کیره رک ،

اوتوز بر مارتده بوکونش ، روحی آیدنلایان
بو قیمتی و سوکلی کونش بردن بره غروب ایتدی
واون اوج کون سورن اوزون کجه دن صوکره
تکرار طلوع ایشدیک زمان آرتق بوتون قمرمی ،
بوتون ضیا ایدی . هیچ بر برنده هیچ بر لکه یوقدی .
هیج ، هیچ ...

ژولیده ساهر



اون تموز ...

عزیز تورکیدان اوزاق کهن ایکی سنه لک بر
عمر خمران و غیرتک صوکی بتون روحی قابلیان
درین بر مرض وطنی کهن سنه ، حزیران ایدرلرند
بی استابوله سوق ایشدی ... اورلرده ،
باشقه لرینک مملکتده تنفس ایتدیکم هوای حریت
بنم جگر لره ه بارد جریانلر یا ایشدی . بر سورویاس
والم بولکری آلتنه آغریشان باشمک دایماتی ایچین
بر قردش کوکنه احتیاجی واردی ؛ بیکیلکدن
قراران کوزلم شرفک ، بزم علوی شرفک شفیق
ماوی سماشی آراپوردی ؛ کوله ن و نغنی ایدن مسمود
قوملر آراسنده بن ، اوسوز لکمک سیاه ملالاری ،
موجودیت ملیه مک قانایان جریحه لرینی طاشیمقدن
یورولمش و فحش و معاصی ایچنه سورولکدن بر
والدک بامورلی آغوشنه قوشان خسته بر اولاد
ضعفیه ، بوتون نفرت و محبتله دولو بر قبله ، هر
درلو غرور وجدانی به زغمأ بورایه ، اوزمان
عبدالحیدک حکمران اولدینی بومملکته کلشدم .

یاغورلی بر یاز کونیدی . مرمهره نک صولری
نی بر نشیده ماتمی ایله قارشو لیوردی . شفیق نظری
مائی شرق سماشی طوپراق رنکسده بولوطلر
اورتویوردی . استانبول ، ا بر یزاس خرابه سندن